

УДК 81.0
ББК 81я434
А437

А437 Актуальные проблемы лингвистики и лингвокультурологии:
Сборник научных трудов. Вып. 9 – М.: Прометей, 2013. – 250 с.

В сборнике представлены статьи участников конференций «Современные проблемы лингвистики и лингводидактики» и «Актуальные проблемы лингвистической культурологии», прошедших в апреле и мае 2013 года.

Научно-практические конференции были организованы кафедрами славянских языков и методики их преподавания и западноевропейских языков и методики их преподавания Московского педагогического государственного университета.

Сборник адресован студентам, аспирантам и преподавателям факультетов филологической направленности, специалистам гуманитарного профиля.

ISBN 978-5-7042-2418-1

© Авторский коллектив, 2013
© Издательство «Прометей», 2013

СОДЕРЖАНИЕ

Агафонова М.Н.

Новые методологические подходы к преподаванию грамматики французского языка (на материале «Новой грамматики французского языка» Жака Дюбуа и Рене Лагана и «Граматики французского языка» И.Н.Поповой и Ж.А.Казаковой).....6

Артюх Е.А.

Концепт «природа» в романе Ф. Фицджеральда «Великий Гэтсби».....22

Башилова Е.И.

Рассказ А.П. Чехова «Смерть чиновника» в аспекте проблемы отчуждения.....26

Гилёва Е.С.

Лексические заимствования в системе арабского литературного языка...29

Гуслякова А.В.

Языковая игра как характерная лингвистическая особенность современных печатных и электронных медиатекстов.....34

Дехтярева С.С.

Ирония автора в романе Джейн Остен «Гордость и предубеждение».....40

Егiazарова М.Ф.

Проблема передачи аспектуальных характеристик при переводе конструкций с номинализацией с русского языка на итальянский.....49

Егизарян П.Э.

Грецизмы в итальянском языке.....58

Жарова Д.В.

Названия цветочных ароматов в когнитивно-лингвистическом аспекте... 67

Завьялова Д.Л.

Феномен двойничества в произведениях «Двойник» Ф.М. Достоевского и «Вильям Вильсон» Э.По.....77

Зимин М.М.

Кацкий диалект русского языка: актуальные проблемы существования региональной идентичности.....89

<i>Золина Д.В.</i> Закон «анalogии» герметического учения в поэзии В.Я. Брюсова.....	104
<i>Калина Е.Ш.</i> Лексические и грамматические трансформации при переводе с немецкого на русский язык (на примере перевода новеллы Франца Кафки «Превращение»).....	110
<i>Квасова Д.И.</i> Категория экспективности в русском и итальянском языках.....	117
<i>Конюхов Е.А.</i> Мифологизация как средство создания эмотивности текста.....	121
<i>Королькова М.А., Вашунина И.В.</i> Сопоставительный анализ немецких и русских этикетных клише: приветствия.....	129
<i>Лызлов А.И.</i> О семейных ценностях в поговорках английского языка.....	138
<i>Милютинa П.В., Вашунина И.В.</i> Комплимент даме в немецкой и русской лингвокультурах (сравнительный анализ).....	144
<i>Митричева Т.И.</i> Метафорические наименования гастрономических продуктов в русском и английском языках.....	151
<i>Палоши Ильдико</i> Семантика и синтагматика глаголов прерывисто-смягчительного способа действия.....	156
<i>Погольша А.Д.</i> Фразеологизмы-параллелизмы.....	164
<i>Пономарева З.Ф.</i> Новый подход к обучению лексике в школе.....	170
<i>Романова Е.Н.</i> Элементы интертекстуальности в повести Д. Рубиной «Высокая вода венецианцев».....	174

<i>Самсонов В.В.</i> К вопросу об экономике богатства и расточительства в нашей речи. Отглагольные существительные со смещённым значением.....	180
<i>Сидорунина М.В.</i> Аудиовизуальный курс презентации русской падежной системы студентам-иностранцам.....	186
<i>Синельникова А.А.</i> Соматические фразеологизмы в русском, английском и французском языках.....	190
<i>Соломянова А.С.</i> Сравнительные конструкции и их роль при переводе фразеологических единиц.....	197
<i>Таланова Н.Г.</i> Табу, эвфемизмы и политкорректность в историческом аспекте и в современной речи английского и русского языков.....	204
<i>Тараканова И.В.</i> Обновление заимствованной лексики в русском языке.....	211
<i>Тараненко М.В., Миронова М.В.</i> Семантика наименований родства в русском, английском и французском языках.....	216
<i>Трушина М.К.</i> Фразеологические единицы с компонентом 'black'/'white' в английском языке.....	222
<i>Чэнь Си</i> Сложносочиненные предложения в современном русском и китайском газетном тексте.....	226
<i>Цыренова М.Ц.</i> Поэтика соляного мифа в повести Ч. Айтматова «Прощай, Гульсары!».....	231
<i>Шетэля В.М.</i> Мемуары А.О. Смирновой-Россет как источник для лексикографического описания русской лексики XIX века.....	237